

Agosto 2009



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Tema 5.1 del programa provisional

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Duodécima reunion ordinaria

Roma, 19-23 de octubre de 2009

INFORME DE LA CUARTA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TECNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Roma, 15 – 17 de julio de 2009

CGRFA/WG-PGR-4/09/INFORME

Comisión de
Recursos Genéticos para la
Alimentación y la Agricultura

**Grupo de Trabajo
Técnico
Intergubernamental
sobre los Recursos
Fitogenéticos para
la Alimentación y
la Agricultura**

Roma (Italia),
15-17 de julio de 2009

Cuarta reunión



Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

CGRFA/WG-PGR-4/09/INFORME

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y
LA AGRICULTURA**

INFORME DE LA CUARTA REUNIÓN

DEL

GRUPO DE TRABAJO

TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE

LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN

Y LA AGRICULTURA

Roma (Italia), 15-17 de julio de 2009

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y
LA ALIMENTACIÓN**

Roma, 2009

Los documentos preparados para la cuarta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura están disponibles en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.fao.org/agriculture/crops/core-themes/theme/seeds-pgr/itwg/4th/en/>

También se pueden obtener solicitándolos a:

Sra. Kakoli Ghosh
Oficial de agricultura
División de Producción y Protección Vegetal
Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
00153 Roma (Italia)

Correo electrónico: Kakoli.Ghosh@fao.org

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>
I. INTRODUCCIÓN	1
II. ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y LOS VICEPRESIDENTES Y APERTURA DE LA REUNIÓN	2 – 9
III. PREPARACIÓN DEL SEGUNDO INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO	10-15
IV. ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL PARA LA CONSERVACIÓN Y LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA	16-21
V. SEGUIMIENTO DE OTRAS RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA	22-26
VI. PROYECTO DE PLAN ESTRATÉGICO 2010-17 PARA LA APLICACIÓN DEL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL	27-33
VII. INFORMES DE ORGANIZACIONES E INSTRUMENTOS INTERNACIONALES	34-36
VIII. DECLARACIONES DE CLAUSURA	37-38

APÉNDICES

- A. Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura
- B. Lista de documentos
- C. Miembros del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, elegidos en la undécima reunión ordinaria de la Comisión
- D. Lista de delegados y observadores de la cuarta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

INFORME DE LA CUARTA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Roma (Italia), 15-17 de Julio de 2009

I. INTRODUCCIÓN

1. La cuarta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (Grupo de trabajo) se celebró en la Sede de la FAO, en Roma, del 15 al 17 de julio de 2009. La lista de delegados y observadores se adjunta como Apéndice D.

II. ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y LOS VICEPRESIDENTES Y APERTURA DE LA REUNIÓN

2. La Sra. Zofia Bulinska-Radomska (Polonia), Presidenta saliente del Grupo de trabajo, declaró abierta la reunión y dio la bienvenida a los delegados y observadores. Señaló que en el pasado el Grupo de trabajo había brindado orientación valiosa a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (la Comisión) y que sus conocimientos especializados seguirían siendo esenciales. La Sra. Bulinska-Radomska dio las gracias a los miembros del Grupo de trabajo por el apoyo que había recibido durante su mandato como Presidenta.

3. A continuación el Grupo de trabajo eligió Presidenta a la Sra. Ana Berretta (Uruguay) y Vicepresidentes al Sr. Brad Fraleigh (Canadá) y al Sr. Ali Abdulla Al-Shurai (Yemen). El Sr. Juan Fajardo Vizcayno (España) fue elegido Relator.

4. Al asumir el cargo de Presidenta, la Sra. Berretta expresó su agradecimiento a la Sra. Bulinska-Radomska por su orientación y liderazgo y dio la bienvenida a los delegados y observadores. Señaló la importante labor realizada antes de la reunión en curso del Grupo de trabajo y destacó que seguía siendo necesario aumentar la concienciación a nivel mundial acerca de las funciones esenciales de los recursos fitogenéticos en relación con la seguridad alimentaria mundial, así como para abordar los nuevos problemas ambientales.

5. El Sr. Modibo Traoré, Subdirector General del Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor, dio la bienvenida a la cuarta reunión a los delegados y observadores en nombre del Sr. Jacques Diouf, Director General de la FAO. El Sr. Traoré acogió con satisfacción la Declaración conjunta de L'Aquila sobre la seguridad alimentaria mundial como un signo alentador de mayor compromiso mundial en pro de la alimentación y la agricultura, así como de la necesidad de ayudar a los pobres y hambrientos a producir sus propios alimentos. Señaló que había más de 1 020 millones de personas que padecían hambre crónica en el mundo y destacó que

la utilización y el desarrollo efectivos de los recursos fitogenéticos contribuirían significativamente a la agenda de la seguridad alimentaria mundial.

6. El Sr. Traoré señaló la importancia de que el Grupo de trabajo brindase orientación a la Comisión en relación con el segundo informe *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, a fin de que la Comisión pudiera aprobar en su siguiente reunión este informe oportuno como estudio autorizado de este sector. Dio las gracias a los miembros de la Comisión por su apoyo a la elaboración del segundo informe. El Sr. Traoré observó que el Grupo de trabajo también examinaría el proceso de actualización del Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura; destacó asimismo que la versión actualizada del Plan de acción mundial contribuiría considerablemente a la aplicación del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (Tratado Internacional), y de forma más general a la agenda de la seguridad alimentaria mundial.

7. El Sr. Alexander Müller, Subdirector General del Departamento de Gestión de Recursos Naturales y Medio Ambiente, dio la bienvenida a los delegados y observadores. Señaló que el Grupo de trabajo se reunía en un momento especialmente difícil, ya que la crisis alimentaria mundial había dado lugar a un aumento trágico y constante del número de personas que padecían hambre crónica. El Sr. Müller subrayó que las previsiones demográficas y socioeconómicas indicaban que la demanda de alimentos se duplicaría para el año 2050 y que la inseguridad alimentaria continuaría siendo motivo de grave preocupación en las siguientes décadas. Además, señaló que el cambio climático aumentaría los riesgos para la producción así como la vulnerabilidad, la pobreza y el hambre en las zonas rurales. Afirmó que el mantenimiento y uso del conjunto más amplio posible de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, que eran vitales e irremplazables, serían fundamentales para lograr la seguridad alimentaria y una agricultura sostenible tanto en la actualidad como en el futuro.

8. El Sr. Müller observó que la Comisión había pedido al Grupo de trabajo que se centrara en el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* y el proceso de actualización del Plan de acción mundial de carácter progresivo establecido en 1996. Indicó que, además, las contribuciones del Grupo de trabajo al proyecto de Plan estratégico 2010-17 para la aplicación del programa de trabajo plurianual de la Comisión revestían una importancia fundamental para la Comisión.

9. El Grupo de trabajo aprobó el programa que figura en el Apéndice A.

III. PREPARACIÓN DEL SEGUNDO INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO

10. El Grupo de trabajo consideró los siguientes documentos: “Preparación del segundo informe sobre el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*”¹, “Draft Second Report on the *State of the World’s Plant Genetic Resources for Food and Agriculture*”², “Draft Second Report on the *State of the World’s Plant Genetic Resources for Food and Agriculture*, Annex 2: List of major germplasm collections by crop and institute”³ y

¹ CGRFA/WG-PGR-4/09/2.

² CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.1 (proyecto de segundo informe sobre el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*; en inglés únicamente).

³ CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.1/Add.1 (proyecto de segundo informe sobre el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, Anexo 2: Lista de las principales colecciones de germoplasma por cultivos e institutos; en inglés únicamente).

“Summary Report of the Expert Meeting on the Draft Second *State of the World’s Plant Genetic Resources for Food and Agriculture*”⁴.

11. El Grupo de trabajo tomó nota con reconocimiento del apoyo financiero proporcionado por los gobiernos de Canadá, España, Italia, Japón, Noruega y Países Bajos y por la FAO, que había permitido a muchos países en desarrollo preparar sus informes nacionales sobre los recursos fitogenéticos, como parte del proceso impulsado por los países para preparar el proyecto de segundo informe sobre el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*.

12. El Grupo de trabajo agradeció a la FAO que hubiera preparado el proyecto de segundo informe y opinó que se trataba de un documento de gran calidad que describía exhaustivamente las principales novedades que se habían producido desde la publicación del primer informe sobre el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* en 1996. El Grupo de trabajo tomó nota con reconocimiento del eficaz proceso participativo seguido para preparar el proyecto de segundo informe, que había incluido la preparación de informes nacionales, estudios temáticos informativos y análisis regionales así como la celebración de una reunión técnica de expertos.

13. El Grupo de trabajo realizó un amplio examen del proyecto de segundo informe e hizo comentarios detallados y sugerencias sobre el modo de mejorar el documento desde el punto de vista de su estructura, contenido, exactitud y pertinencia. Asimismo brindó orientación sobre el modo de mejorar la organización de determinados capítulos del proyecto de segundo informe, pidió que se hicieran modificaciones en el texto, los cuadros, las figuras y los anexos y solicitó que se incluyera información regional a fin de que el documento fuera más equilibrado. El Grupo de trabajo solicitó a la FAO que considerase la posibilidad de preparar, dentro del proyecto de segundo informe, una síntesis de las principales conclusiones generales del documento, en la que se destacaran las lagunas y las necesidades para el futuro. En dicha síntesis, cuya finalidad sería transmitir los mensajes esenciales del informe a los encargados de la elaboración de políticas y otros interesados, no debería emplearse un lenguaje científico o técnico.

14. El Grupo de trabajo pidió a la FAO que tuviera en cuenta sus comentarios detallados de manera que el proyecto de segundo informe pudiera ultimarse en la siguiente reunión de la Comisión. Además solicitó a la FAO que, al revisar el proyecto de segundo informe, considerase las observaciones adicionales sobre el mismo que los miembros del Grupo de trabajo presentaran hasta el 14 de agosto de 2009.

15. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión, en su 12.^a reunión ordinaria, hiciera suyo el segundo informe sobre el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* en cuanto estudio autorizado de este sector y que lo usara como base para actualizar el Plan de acción mundial progresivo. También recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que diera amplia difusión al segundo informe sobre el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* en todos los idiomas oficiales de la Organización y que se pidiera a los gobiernos y los donantes que facilitaran los recursos financieros necesarios a tal efecto.

IV. ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL PARA LA CONSERVACIÓN Y LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

16. El Grupo de trabajo examinó los siguientes documentos: “Actualización del Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la

⁴ CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.2 (informe resumido de la Reunión de expertos relativa al proyecto de segundo informe sobre el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*; en inglés únicamente).

alimentación y la agricultura”⁵ y “Summary Report of the Regional Consultations on the Conservation and Utilization of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture”⁶. El Grupo observó que la Comisión había pedido a la FAO que en su 12.^a reunión ordinaria le presentara una propuesta de plan relativo al proceso de actualización del Plan de acción mundial de carácter progresivo y había solicitado al Grupo de trabajo que examinase los elementos del plan de actualización del Plan de acción mundial progresivo.

17. El Grupo de trabajo resaltó la necesidad de actualizar el Plan de acción mundial progresivo con carácter prioritario para hacer frente a las lagunas y necesidades observadas. También subrayó que el proceso de consultas con objeto de actualizar el Plan de acción mundial progresivo aprobado en 1996 ofrecería una oportunidad para examinar los progresos realizados y determinar las esferas en las que se había avanzado poco en la aplicación de dicho Plan. El Grupo de trabajo señaló la necesidad de realizar una actualización de carácter estratégico, a fin de establecer las prioridades que guiarían el uso eficaz de los recursos financieros y humanos.

18. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que actualizara el Plan de acción mundial de carácter progresivo, con arreglo al proceso y el calendario propuestos en el Cuadro 1 del documento titulado “Actualización del Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura”, y observó que para el examen del proceso de actualización por la Comisión sería útil que esta recibiera más información sobre el proceso propuesto y los costos estimados. El Grupo recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que preparase el Plan de acción mundial actualizado de carácter progresivo basándose principalmente en el segundo informe *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* y, en particular, en las lagunas y necesidades observadas, así como en la orientación recibida durante las reuniones y consultas regionales celebradas con las partes interesadas pertinentes a nivel nacional, regional y mundial.

19. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión alentara a los gobiernos y las organizaciones internacionales a facilitar los recursos financieros necesarios para actualizar el Plan de acción mundial de forma oportuna, incluidos recursos para permitir la celebración de reuniones regionales y de otro tipo.

20. El Grupo de trabajo resaltó que el Plan de acción mundial progresivo era un componente importante para sostener el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y recomendó que la Comisión invitara al Secretario del Tratado Internacional a participar activamente en el proceso de consultas con objeto de actualizar dicho Plan, a fin de asegurarse de que se tuvieran debidamente en cuenta las cuestiones concretas de interés en relación con el Tratado.

21. Asimismo recomendó que la Comisión alentara a las organizaciones internacionales y no gubernamentales pertinentes y al sector privado a brindar orientación y comunicar sus opiniones a la FAO de manera oportuna para facilitar la actualización del Plan de acción mundial progresivo, y que pidiera a la FAO que preparase un mecanismo simplificado para recibir las aportaciones de esas partes interesadas. Por último recomendó que, una vez que se hubiera preparado el Plan de acción mundial actualizado, la Comisión alentase a las organizaciones internacionales y no gubernamentales pertinentes y al sector privado a informarla de sus actividades en apoyo de la aplicación del Plan de acción mundial actualizado, de acuerdo con el programa de examen aprobado por la Comisión.

⁵ CGRFA/WG-PGR-4/09/3.

⁶ CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.3 (informe resumido sobre las consultas regionales acerca de la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura; en inglés únicamente).

V. SEGUIMIENTO DE OTRAS RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

22. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado “Seguimiento de otras recomendaciones relativas a los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura”⁷. Puso de relieve la importancia de la estrecha cooperación entre la Comisión y el Órgano rector del Tratado Internacional para el uso más racional y eficiente de los recursos. Algunos miembros del Grupo de trabajo apuntaron que los asuntos referentes a los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura debía abordarlos fundamentalmente el Órgano Rector del Tratado Internacional. Por su parte otros miembros del Grupo propusieron que las actividades relacionadas con los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura continuaran en el seno de la Comisión y que, al mismo tiempo, se evitara la duplicación de esfuerzos y se promoviera la complementación entre las actividades.

23. El Grupo de trabajo acogió con agrado el avance en el desarrollo del portal en Internet del Mecanismo de facilitación para la ejecución del Plan de acción mundial progresivo, al que podía accederse ya en tres idiomas. El mecanismo proporcionaba información actualizada y ampliada sobre las oportunidades y fuentes de financiación existentes para la ejecución del Plan, entre otros elementos. El Grupo de trabajo subrayó la importancia del Mecanismo de facilitación y recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que aportara recursos para seguir manteniéndolo e invitara a los países a hacer lo mismo. El Grupo de trabajo también destacó que en lo sucesivo el funcionamiento del Mecanismo de facilitación debía realizarse en sinergia y complementariedad con las actividades emprendidas para poner en práctica el Tratado Internacional.

24. El Grupo de trabajo reconoció el considerable esfuerzo realizado al aplicar el nuevo planteamiento de seguimiento del Plan de acción mundial de carácter progresivo, que había dado como resultado la creación en todo el mundo de 60 mecanismos nacionales de intercambio de información con la participación de más de 1 000 interesados directos de los países. Reconoció la función positiva que estos mecanismos desempeñaban en la promoción y el fortalecimiento de las alianzas dentro de los países y entre ellos.

25. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión reconociera la necesidad de recursos extrapresupuestarios a fin de aplicar el nuevo planteamiento de seguimiento en el máximo número de países en desarrollo, así como la de fortalecer los mecanismos nacionales de intercambio de información establecidos. Destacó la importancia del compromiso de los países en el mantenimiento de sus mecanismos nacionales de intercambio de información. Consideró que los indicadores y la estructura de presentación de informes para el seguimiento de la ejecución del Plan de acción mundial tal vez necesitasen de una revisión cuando la Comisión hubiera aprobado el Plan de acción mundial actualizado.

26. El Grupo de trabajo tomó nota con satisfacción de los continuos esfuerzos de cooperación que se desplegaban, bajo la dirección de la FAO, con organizaciones nacionales, regionales e internacionales a efectos de reforzar la capacidad de fitomejoramiento, en particular a través de la Iniciativa de colaboración mundial para el fortalecimiento de la capacidad de fitomejoramiento, y con el fin de desarrollar los sistemas de semillas. Hizo notar la pertinencia de estas actividades para la aplicación del artículo 6 del Tratado Internacional. Hizo hincapié en la urgente necesidad de redoblar los esfuerzos en estos terrenos con objeto de responder a los desafíos crecientes de la seguridad alimentaria y el cambio climático, como, por ejemplo, las sequías e inundaciones recurrentes y el aumento de las temperaturas. Recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que potenciara su trabajo de fomento de la capacidad de fitomejoramiento y desarrollo de sistemas de semillas y resaltó la necesidad de promover una mayor colaboración y compromiso a nivel internacional así como de movilizar los fondos necesarios.

⁷ CGRFA/WG-PGR-4/09/4.

VI. PROYECTO DE PLAN ESTRATÉGICO 2010-17 PARA LA APLICACIÓN DEL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL

27. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado Proyecto de Plan estratégico 2010-17 para la aplicación del programa de trabajo plurianual: recursos fitogenéticos⁸, así como el proyecto de Plan estratégico completo⁹. La Secretaría recordó la solicitud de la Comisión al Grupo de trabajo de que proporcionara aportaciones, relativas a su campo de especialización, destinadas al Plan estratégico para la aplicación del programa de trabajo plurianual, como parte de un proceso de consultas más amplio. El Grupo de trabajo acogió con agrado el proyecto de Plan estratégico para la aplicación del programa plurianual de trabajo y realizó aportaciones sobre el calendario indicativo y los procesos, así como sobre la sección del documento relativa a la cooperación internacional. Destacó que en el programa de trabajo plurianual estaban previstos exámenes periódicos de su ejecución.

28. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión colaborara estrechamente con las organizaciones internacionales pertinentes, entre las que cabe citar a Crops for the Future (Cultivos para el futuro), con el fin de promover cultivos esenciales para la seguridad alimentaria, especialmente los insuficientemente utilizados y los afines silvestres de las plantas cultivadas. Destacó la necesidad de que la Comisión incrementara la participación de todos los interesados directos pertinentes, como organizaciones de la sociedad civil y de agricultores, en particular las representativas de las mujeres y de los agricultores en pequeña escala, así como a industrias y organizaciones que se dedicaran a la mejora de plantas y semillas. El Grupo de trabajo estimó que no había necesidad de mencionar a centros internacionales de investigación agrícola concretos ni a organismos de financiación determinados en el proyecto de Plan estratégico.

29. El Grupo de trabajo se congratuló por la estrecha colaboración entre las secretarías de la Comisión y del Órgano rector del Tratado Internacional. Recomendó a la Comisión que solicitase a su secretaría que siguiese trabajando en estrecha colaboración con la secretaría del Tratado Internacional, también en la aplicación del programa de trabajo plurianual. Asimismo, recomendó una estrecha colaboración entre la Comisión y el Órgano rector que permitiese llegar a acordar una división funcional de las tareas y actividades relacionadas con los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura. En este contexto el Grupo de trabajo recomendó a la Comisión que solicitase a su secretaría, en colaboración con la secretaría del Tratado Internacional, la preparación de un documento de perspectiva destinado a facilitar la coherencia de las políticas y la complementariedad del trabajo de ambos órganos, para su examen por la Comisión en su 13.^a reunión. En dicho documento debían contemplarse diversas opciones, entre ellas la de transferir de la Comisión al Tratado Internacional las actividades relacionadas con los recursos filogenéticos, y analizarse las respectivas ventajas y desventajas. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión pidiera a las dos mesas que examinaran el proyecto de documento de perspectiva antes de su 13.^a reunión ordinaria.

30. El Grupo de trabajo hizo hincapié en la importancia de las cuestiones intersectoriales en el programa de trabajo plurianual. Tras tomar nota de las negociaciones en curso sobre un régimen internacional de acceso a los recursos genéticos y distribución de los beneficios, en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica, expresó su reconocimiento por el hecho de que la Comisión tuviera previsto considerar en su siguiente reunión ordinaria las políticas y los mecanismos de acceso y distribución de los beneficios respecto de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura. El Grupo de trabajo subrayó que la información que debía compilar la secretaría acerca de la situación de las negociaciones sobre un régimen internacional de acceso a los recursos genéticos y distribución de los beneficios facilitaría el examen de esta temática por

⁸ CGRFA/WG-PGR-4/09/5.

⁹ Draft Strategic Plan 2010-2017 for the implementation of the Multi-Year Programme of Work (Proyecto de Plan estratégico 2010-17 para la aplicación del programa de trabajo plurianual) (doc. CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.4; en inglés únicamente).

parte de la Comisión. Además, el Grupo de trabajo recomendó que la Comisión examinase su papel en el desarrollo y la aplicación del régimen internacional.

31. Tras señalar que en la siguiente Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Biodiversidad Biológica se abordarían diversas cuestiones relacionadas con los objetivos e indicadores de la biodiversidad para la alimentación y la agricultura, el Grupo de trabajo recomendó a la Comisión que solicitase a su secretaría que trabajase en estrecha colaboración con las secretarías del Convenio y el Tratado Internacional.

32. El Grupo de trabajo recomendó que, como objetivo estratégico adicional del proyecto de Plan estratégico, la Comisión orientara e hiciera el seguimiento de las políticas, programas y actividades de la FAO en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura según lo prescrito en la Resolución 3/95 de la Conferencia de la FAO. El Grupo de trabajo reconoció la integración del trabajo de la Comisión en el Marco estratégico y el Plan a plazo medio en curso de elaboración y manifestó su satisfacción al respecto. Recomendó que el Plan estratégico hiciese referencia a los ámbitos prioritarios de repercusión y los resultados de la Organización, que revestían especial importancia para el trabajo de la Comisión, y que ésta orientase el examen de la consecución de los resultados de la Organización pertinentes.

33. Un representante de Bioersivity International manifestó su satisfacción con el programa de trabajo plurianual de la Comisión y el proyecto de Plan estratégico. A través del Programa de recursos genéticos para todo el sistema del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (CGIAI), los centros del CGIAI estaban elaborando una propuesta basada en un enfoque ecosistémico sostenible que podría contribuir al trabajo de la Comisión y al mismo tiempo beneficiarse de él. Expresó su deseo de que esta medida permitiese que los centros se convirtiesen en unos colaboradores todavía más eficaces en el desarrollo del programa de trabajo plurianual.

VII. INFORMES DE ORGANIZACIONES E INSTRUMENTOS INTERNACIONALES

34. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado “Informes de organizaciones e instrumentos internacionales”¹⁰ y el documento de información titulado “Informe del Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos”¹¹. Manifestó su reconocimiento por el importante trabajo que se llevaba a cabo en una serie de organizaciones e instrumentos internacionales, entre ellos el Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos, los centros del GCIAl y el Tratado Internacional, para impulsar la conservación y el uso sostenible de los recursos fitogenéticos. El Grupo de trabajo tomó nota de la importancia de todas las partes interesadas en la difusión de sus experiencias y su trabajo en colaboración.

35. El Secretario del Tratado Internacional informó al Grupo de trabajo sobre los principales resultados de la tercera reunión del Órgano rector del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, celebrada en Túnez (Túnez) del 1 al 5 de junio de 2009. Subrayó que algunos de los resultados tenían una relevancia directa en el trabajo de la Comisión y su Grupo de trabajo sobre recursos fitogenéticos. Además recalcó la intensa y efectiva colaboración entre las secretarías del Tratado Internacional y la Comisión y la necesidad de que dicha colaboración prosiguiera en el futuro.

36. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión siguiera recibiendo informes de las organizaciones e instrumentos internacionales, así como de las organizaciones no gubernamentales y el sector privado, acerca de sus actividades en relación con los recursos fitogenéticos.

¹⁰ CGRFA/WG-PGR-4/09/6.

¹¹ CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.5.

VIII. DECLARACIONES DE CLAUSURA

37. El Grupo de trabajo manifestó su agradecimiento a la Presidenta por la función de liderazgo y orientación que había desempeñado al conducir la cuarta reunión. También destacó con aprecio el esfuerzo desplegado por los dos Vicepresidentes y por el Relator, que había permitido llegar a un resultado satisfactorio. El Grupo de trabajo expresó su reconocimiento al equipo de interpretación y traducción, y agradeció a la secretaria y otros miembros del personal de la FAO la preparación de documentos informativos, el apoyo prestado y las presentaciones y observaciones útiles aportadas durante la reunión. Destacó asimismo la importancia de que los documentos para las reuniones futuras se proporcionaran con bastante antelación a fin de que los países pudieran realizar las consultas necesarias para su participación efectiva en los debates.

38. El Grupo de trabajo expresó su aprecio por todos los esfuerzos que había desplegado la FAO en la preparación del proyecto de segundo informe, e indicó que confiaba en que la secretaria tendría plenamente en cuenta el asesoramiento que había proporcionado al revisar dicho proyecto de segundo informe para someterlo al examen de la Comisión en su próxima reunión ordinaria. Varios representantes de países en desarrollo manifestaron su gratitud por el respaldo financiero recibido de los donantes y la FAO, gracias al cual habían podido contribuir al proceso de preparación del proyecto de segundo informe. La Presidencia agradeció a los delegados y observadores el apoyo brindado y las sugerencias constructivas que habían aportado.

APÉNDICE A

**GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE
LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN
Y LA AGRICULTURA****Cuarta reunión**

Roma (Italia), 15-17 de Julio de 2009

PROGRAMA

1. Elección del Presidente, el/los Vicepresidente(s) y el Relator
2. Aprobación del programa y el calendario
3. Preparación del segundo informe sobre el *Estado de los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura en el Mundo*
4. Proceso de actualización del *Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura*
5. Seguimiento de otras recomendaciones de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
6. Proyecto de Plan estratégico 2010-2017 para la aplicación del programa de trabajo plurianual
7. Informes de organizaciones e instrumentos internacionales
8. Otros asuntos
9. Aprobación del informe del Grupo de trabajo

APÉNDICE B

LISTA DE DOCUMENTOS**DOCUMENTOS DE TRABAJO**

CGRFA/WG-PGR-4/09/1	Proyecto de programa provisional
CGRFA/WG-PGR-4/09/1Add.1	Programa provisional anotado y calendario
CGRFA/WG-PGR-4/09/2	Preparación del segundo informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo
CGRFA/WG-PGR-4/09/3	Actualización del plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura
CGRFA/WG-PGR-4/09/4	Seguimiento de otras recomendaciones de la Comisión de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
CGRFA/WG-PGR-4/09/5	Proyecto de plan estratégico 2010-17 para la aplicación del programa de trabajo plurianual
CGRFA/WG-PGR-4/09/6	Informes de organizaciones e instrumentos internacionales

DOCUMENTOS INFORMATIVOS

CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.1 (disponible sólo en inglés)	Draft second report of the State of the World's Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.1Add.1 (disponible sólo en inglés)	Draft second report of the State of the World's Plant Genetic Resources for Food and Agriculture: Annex 2; List of major germplasm collections by crop and institute
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.2 (disponible sólo en inglés)	Summary report of the technical expert meeting on the draft second state of the world's plant genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.3 (disponible sólo en inglés)	Summary report of the regional consultations on the conservation and utilization of plant genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.4 (disponible sólo en inglés)	Draft strategic plan 2010-2017 for the implementation of the multi-year programme of work of the commission on genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.5	Informe del Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.6	Estatutos del Grupo Intergubernamental de Trabajo sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y miembros elegidos en la 11ª reunión ordinaria de la Comisión
CGRFA/WG-PGR-4/09/Inf.7	Lista de documentos

APÉNDICE C

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO
INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA
LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA, ELEGIDOS EN LA UNDÉCIMA
REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN**

Roma (Italia), junio de 2007

<i>Composición (n.º de países por región)</i>	<i>País</i>
África (5)	Camerún Côte D'Ivoire Kenya Marruecos Tanzanía
Asia (5)	Japón República de Corea Malaysia Pakistán Sri Lanka
Europa (5)	Noruega Polonia España Suecia Suiza
América Latina y el Caribe (5)	Brasil Cuba Ecuador Guatemala Uruguay
Cercano Oriente (3)	Egipto Irán (República Islámica del) Yemen
América del Norte (2)	Canadá Estados Unidos de América
Pacífico sudoccidental (2)	Australia Samoa

-
- APPENDIX D
– ANNEXE D
– APÉNDICE D
-

قائمة المندوبين والمراقبين
LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس	
Chair	: Ms. Ana BERRETTA
Président	: (Uruguay)
Presidente	:
سيئرلا ابئان	: Brad FRALEIGH
Vice-Chairs	: (Canada - Canadá)
Vice-Présidents	: Ali Abdulla AL-SHURAI
Vicepresidentes	: (Yemen - Yémen)
ررقملا	
Rapporteur	: Juan FAJARDO VIZCAYNO
	:(Spain - Espagne - España)

**MEMBERS OF THE INTERGOVERNMENTAL TECHNICAL WORKING GROUP ON
PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**

**MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL
SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE**

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TECNICO INTERGUBERNAMENTAL
SOBRE RECURSOS FITOGENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA
AGRICULTURA**

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Ms Fiona BARTLETT
Counsellor (Agriculture)
Australian Embassy
Via Antonio Bosio, 5
00161 Rome
(Italy)
Phone: +39 0685272376; cell: +39
3355838508
Fax: +39 0685272346
Email: fiona.bartlett@dfat.gov.au

José Francisco MONTENEGRO VALLS
Researcher
Brazilian Agricultural Research
Corporation (EMBRAPA)
Resources and Biotechnology
PqEB - W5 Norte (Final)
Brasilia, DF
Phone: +55 6134484904
Email: vaalls@cenargen.embrapa.br

**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Anatole EBETE MBENG
Chef de service de la certification des
semences et des plants
Ministère de l'Agriculture et du
Developpement Rural
PO Box 2082
Yaoundé
Phone: +237 74898564
Email: ebete-anatole@yahoo.fr

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Romero GONÇALVES FERREIRA MAIA
FILHO
Head of Delegation
Alternate Permanent Representative of
Brazil to FAO
Permanent Representation of the Federative
Republic of Brazil to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome
Phone: (+39
06)68307576/68398426/6789353
Fax: +39 0668398802
Email: rmaia@brafao.it

CANADA - CANADÁ

Brad FRALEIGH
Director, Multilateral Science Relations
International Scientific Cooperation Bureau
Agriculture and Agri-Food Canada
1341 Baseline Road, Tower 5-5, Room 133
Ottawa, Ontario
K1A 0C5
Phone: +1 6137731838; cell: +1
6132409786
Fax: +1 6137731833
Email: brad.fraleigh@agr.gc.ca

Ms Virgínia ARANTES FERREIRA
CARPI
Federal Agricultural Inspector
Ministry of Agriculture, Livestock and
Food Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo
A, Sala 309
70043-900 Brasilia D.F.
Phone: +55 (61)32182634/32182163
Fax: +55 (61)32245647
Email: virginia.carpi@agricultura.gov.br

CUBA

Sra. Zoila Margarita FUNDORA MAYOR
Doctora en Ciencias Agrícolas
Punto Focal Técnico
Edificio E-59, 18
Zona 11
Alamar
Phone: (+537) 7656735/6830098
Fax: +537 6839014
Email: zfundora@infomed.sld.cu

CÔTE D'IVOIRE

Fataye AKAMOU
Sous Directeur de la Defense des Cultures
Direction de la Protection des Végétaux du
Contrôle et de la Qualité
Ministère de l'Agriculture
07 BP 25
Abidjan 07
Phone: (+225) 07471448/21564920
Fax: +225 20212032
Email: afataye@avisoci

ECUADOR - ÉQUATEUR

Cesar TAPIA
Jefe,
Departamento Nacional de Recursos
Fitogenéticos (DENAREF)
Instituto Nacional Autónomo de
Investigaciones Agropecuarias del Ecuador
(INIAP)
Bartolome Alves E459
Quito
Phone: +593 23006089
Fax: +593 23006089
Email: denareg@yahoo.com

GUATEMALA

Arnoldo Roberto COBAQUIL GARCÍA
Ing. Agr., Jefe Área Fitozoogenética
Unidad de Normas y Regulaciones
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Alimentación (UNR-MAGA)
7a ave. 12-90 Zona 13
Anexo Edificio Monja Blanca
Ciudad de Guatemala
Phone: (+5022413) 7385/7469; cell: +502
52025161
Email: rcobaquil@maga.gob.gt

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

H.E. Javad Shahks TAVAKOLIAN
Ambassador to FAO
Permanent Representation of the Islamic
Republic of Iran to FAO
Via Aventina, 8
00153 Rome
Phone: (+3906) 5743594/5780334
Email: tavakolian@yahoo.com

Javad MOZAFARI
Associate Professor, Plant Biotechnology
Director, Department of Plant Genetics and
National Plant Gene-Bank
Agricultural Research, Education and
Extension Organization
Seed and Plant Improvement Institute
(SPII)
PO Box 31585-4119
Shahid Fahmideh Boulevard
Karaj
Phone: +98 2612716793
Fax: +98 2612701260
Email: jmozafari@spii.ir;
jmozafar@yahoo.com

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Hisato OKUIZUMI
Gene Bank
National Institute of Agrobiological
Sciences (NIAS)
2-1-2 Kannondai, Tsukuba, Ibaraki 305-
8602
Phone: +81 298387458
Fax: +81 298387408
Email: okuizumi@affrc.go.jp

Ms Fumiko YAGIHASHI
Technical Official
Innovative Technology Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki Chiyodaku
Tokyo 100-8952
Phone: + 81 3(3502)8111(ext.86388)
Fax: +81 3(3593)2209
Email: fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp

KENYA

Zachary MUTHAMIA
Head
National Genebank of Kenya
Kenya Agricultural Research Institute
Box 57811-00200
Nairobi
Email: ngbk@wanachi.com;
zhmuthamia@yahoo.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

H.E. Ramli BIN NAAM
Ambassador of Malaysia to Italy
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome
Phone: (+39 06)8415808/8419296 (+39
06)8411339/8415764
Fax: (+39 06)8555040/8555110
Email: mw.rome@embassymalaysia.it;
agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.191.it;
ramli@kln.gov.my

Zulhairil ARIFFIN
Research Officer
Strategic Resource Research Centre
Malaysian Agricultural Research and
Development Institute (MARDI)
headquarters
43400, Serbang, Selangor
Phone: +60 389437473
Fax: +60 389487639
Email: hairi@mardi.gov.my

Azhar BIN MOHD ISA
Assistant Agricultural Attaché
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome
Phone: (+39 06)8419296/8415764
Fax: (+39 06)8555110
Email:
agri.aaa@ambasciatamalaysia.191.it;
agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.191.it

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Amar TAHIRI
Chef de Service
Contrôle des Semences et Plantes
Ministère de l'Agriculture et de la pêche
maritime
Place Abdallah Chefchaoui
Quartier Administratif
B.P. 607
Rabat Chellah
Phone: +212 537771085
Fax: +212 537779852
Email: amar.tahiri@gmail.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Ms Grethe Helene EVJEN
Senior Adviser
Ministry of Agriculture
P.O. Box 8007 Dep
N-0030 Oslo
Phone: +47 93287953
Email: grethe.helene.evjen@lmd.dep.no

Morten RASMUSSEN
Head of Plant Section
Nordic Genetic Resource Centre
(NORDGEN)
Box 41, SE-230 53 Alnarp
(Sweden)
Phone: +46 40536556; cell: +46
761105018
Fax: +46 40536650
Email: morten.rasmussen@nordgen.org

Tore SKRØPPA
Director
Norwegian Genetic Resource Centre
Norwegian Forest and Landscape Institute
PO Box 115
1431 Ås
Phone: +47 64949067
Fax: +47 64948001
Email: Tore.Skroppa@skogoglandskap.no

PAKISTAN - PAKISTÁN

Shahid HUSSAIN RAJA
Additional Secretary
Ministry of Food, Agriculture and
Livestock
12-College Road
G.O.R. - I
Islamabad
Phone: +92 (0)519204390
Fax: +92 (0)519204861
Email: shahidraja@hotmail.com

Ki-Su KIM
Deputy Director
Science Technology Policy Division
Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
88, GwanMun-Ro, GwaCheon-Si
GyeongGi-Do
4270719
Phone: +82 25002455; cell: +82
1194259303
Fax: +82 25038287
Email: kimks11@korea.kr

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ms Zofia BULINSKA-RADOMSKA
National Genetic Resources Coordinator
Plant Breeding and Acclimitization
Institute
05-870 Btonie
Warsaw
Phone: +48 227254715
Fax: +48 227254714
Email: z.bulinska@ihar.edu.pl

Jong-Hyun PARK
Agro-materials Management Division
Rural Development Administration
150 Suin-ro, Gwonseon-gu
Suwon-si 441-707
Phone: +82 312992594
Fax: +82 312992607
Email: oxenpower@rda.go.kr

Ms Dorota NOWOSIELSKA
Senior Specialist for Plant Genetic
Resources
Ministry of Agriculture and Rural
Development
30, Wspólna Street
Warsaw 00-930
Phone: +48 226232612
Fax: +48 226231781

SAMOA

Ms Emele MELEISEA AINUU
Ministry of Agriculture and Fisheries
PO Box 1874
Apia
Email: emi@lesamoa.net

**REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE
DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

Hyung-Jin BAEK
Research Leader
National Agrobiodiversity Center
National Academy of Agricultural Science
Rural Development Administration
Seodundong 88-20
Kwonseon-gu
Suwon
Phone: +82 312991830
Fax: +82 312946029
Email: hjbaek@korea.kr

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Luis SALAICES
Jefe de Area de Registro de Variedades
Dirección General de Recursos Agrícolas y
Ganaderos
Oficina Española de Variedades Vegetales-
OEVV
Ministerio de Medio Ambiente y Medio
Rural y Marino
C/Alfonso XII, 62
28014 - Madrid
Phone: +34 913476712
Fax: +34 913476703
Email: luis.salaices@mapa.es

Juan FAJARDO VIZCAYNO
 Coordinación en Recursos Fitogenéticos
 Instituto Nacional de Investigación y
 Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)
 Ministerio de Ciencia y Innovación
 Autovía de Aragón km 36
 Finca La Canaleja
 Apdo Correos: 1045
 28800 - Alcalá de Henares (Madrid)
 Phone: +34 918819286/61 ext. 18
 Fax: +34 918819287
 Email: fajardo.juan@inia.es

SRI LANKA

Ms P.W.S. Mallika SAMARASINGHE
 Deputy Director
 Plant Genetic Resources Centre
 PO Box 59
 Gannoruwa
 Peradeniya
 Phone: (+94 81)2388490/2388494; cell:
 +94 723395279
 Fax: + 94 812388490
 Email: pgrc@slt.lk

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Ms Agneta BÖRJESON
 Senior Advisor Officer
 Röttle by 23
 56392 Gränna
 Phone: +46 705298510
 Email: agneta.borjesson@sjv.se

Ms Ylva TILANDER
 Deputy Director (Agricultural Ecology)
 Ministry of Agriculture
 SE-103 33 Stockholm
 Phone: +46 84053091; cell: +46
 702183176
 Fax: +46 84054970
 Email:
 ylva.tilander@agriculture.ministry.se

Jens WEIBULL
 Associate Professor
 Swedish Biodiversity Centre
 PO Box 57
 23053 Alnarp
 Phone: +46 40415531cell: +46 705732248
 Email: jens.weibull@cbm.slu.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Christian EIGENMANN
 NAP Coordinator for Plant Genetic
 Resources
 Certification, Plant Protection and Plant
 Variety Rights Section
 Federal Office for Agriculture (FOAG)
 Mattenhofstrasse 5
 CH-3003 Berne
 Phone: +41 313251705
 Fax: +41 313222634
 Email: christian.eigenmann@blw.admin.ch

François PYTHOUD
 Responsable du Secteur Agriculture
 durable internationale
 Office fédéral de l'agriculture
 Matttenhofstrasse 5
 CH-3003 Berne
 Phone: +41 313234445; cell: +41
 792116132
 Fax: +41 313222634
 Email: francois.pythoud@blw.admin.ch

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE - REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Mohammed MSABAHA
 Ag. Director of Research and Development
 Ministry of Agriculture, Food Security and
 Cooperatives
 PO Box 9192
 Dar-es-Salaam
 Phone: +255 (0)222865314; cell: +255
 (0)754487604
 Fax: +255 (0)222865312
 Email: mmmsabaha@yahoo.co.uk

URUGUAY

Ms Ana BERRETTA
 Presidente
 Comité Nacional sobre Recursos
 Fitogenéticos de Uruguay
 INIA Estanzuela
 Colonia
 Phone: +598 5223187
 Email: aberretta@dn.inia.org.uy

YEMEN - YÉMEN

Ali Abdulla AL-SHURAI
Director General
National Genetic Resources Center
(NGRC)
National Focal Point for GRFA
Ministry of Agriculture and Irrigation
PO Box (860)
Sana'a
Phone: +967 1222959; cell: +967
777903633
Fax: +967 1222969
Email: shuraiaa@yahoo.com;
shurai@y.net.ye

**OBSERVERS FROM MEMBER COUNTRIES OF THE COMMISSION OF GENETIC
RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES
GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
OBSERVADORES DE PAÍSES MIEMBROS DE LA COMISIÓN DE RECURSOS
GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Abdelhamid HEMDANI
Sous Directeur de la Préservation du
Patrimoine au Ministère de l'Agriculture et
du Développement Rural
12, boulevard Colonel Amirouche
16001 Algiers
Phone: +213 (0)21743290; cell: +213
(0)770589618
Email: hhemdani@yahoo.fr

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Ms Christina PITTA
Alternate Permanent Representative of the
Republic of Cyprus to UN
agencies/Agricultural Attaché
Permanent Representation of the Republic
of Cyprus to FAO
Piazza Farnese, 44
00186 Rome
Phone: +39 06685758
Fax: +39 066868038
Email: christina.pitta@yahoo.com

**EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE
ÉQUATORIALE - GUINEA
ECUATORIAL**

Ndongo ANDRÉS NDONG MICHA
Director General de Ganadería
Ministerio de Agricultura y Bosques
C/Carretera a Luba
Malabo
Phone: +240 274215
Fax: +240 093131
Email: andresndongomiocha@yahoo.es

Augustin MAÑE ELA ANDEME
Ingeniero Fitopatólogo
Jefe de Sección de Protección Vegetal
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo
Phone: +240 246511
Fax: +240 093131
Email: manela240@yahoo.es

FRANCE - FRANCIA

François BURGAUD
Directeur des Relations Extérieures
Groupement National Interprofessionnel des
semences et plants
44, rue du Louvre
F 75001 Paris
Phone: +33 (0)142335112
Fax: +33 (0)140294016
Email: francois.burgaud@gnis.fr

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Siegfried HARRER
Information and Coordination Centre for
Biological Diversity (IBV)
Plant Genetic Resources
Deichmanns Aue 29
53179 Bonn
Phone: +49 (0)22868453240
Fax: +49 (0)22868453105
Email: siegfried.harrer@ble.de

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Ms Zsófia HOCK
Head of Research
Centre for Agrobotany
Keleti Ka'roly u 24
1024 Budapest
Phone: +36 209396928
Email: hockzsofia@rcat.hu

ITALY - ITALIE - ITALIA

Stefano CILLI
 SVIRIS3 Offices
 Directorate General for Rural
 Development, Infrastructure and Services
 Department of Economic and Rural
 Development Policy
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Policy
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome
 Phone: +39 0646655066
 Email: s.cilli@politicheagricole.gov.it

Carlo FIDEGHELLI
 Professor
 Centro Ricerca Frutticoltura
 Consiglio per la Ricerca e la
 sperimentazione in Agricoltura (CRA)
 Via Fioranello, 52
 00134 Rome
 Phone: +39 0679348110
 Fax: +39 067930158
 Email: carlo.fideghelli@entecra.it

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA -
 JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE -
 JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

Talal MARAI
 Deputy Permanent Representative of the
 Libyan Arab Jamahiriya to FAO
 Pemanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Torquato Taramelli, 30 Int.10
 00197 Rome
 Phone: +39 0632609854
 Fax: +39 063225438
 Email: faoprlby@yahoo.com

Mahmud SAWAN
 Alternate Permanent Representative of the
 Libyan Arab Jamahiriya to FAO
 Pemanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Torquato Taramelli, 30 Int.10
 00197 Rome
 Phone: +39 0632609854
 Fax: +39 063225438
 Email: faoprlby@yahoo.com

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Sra. Emma María José RODRIGUEZ
 SIFUENTES
 Ministra
 Representante Alterno de los Estados
 Unidos Mexicanos ante la FAO
 Representación de los Estados Unidos
 Mexicanos ante la FAO
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma
 Phone: +39 0644115220 (directo FAO),
 441151
 Fax: +39 064403876
 Email: erodriguez@emex.italia.it

Sra. Cecile DE MAULEON MEDINA
 Delegada de la Representación de los
 Estados Unidos Mexicanos ante la FAO
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma
 Phone: +39 0644115220 (directo FAO),
 441151
 Fax: +39 064403876
 Email: ofna.fao@emexitalia.it;
 ofna.embajador@emexitalia.it

QATAR

Ms Salwa ALKUWARI
 Head
 Plant Tissue Cultures Laboratory
 Ministry of the Environment
 Doha
 Through: Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio 14
 00161 Rome
 (Italy)
 Phone: +974 5824585
 Fax: +974 4688458
 Email: salwaku@hotmail.com

Ms Muna ABDULLA HASSAN
 Specialist in Agricultural Studies
 Ministry of Environment
 Through: Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio 14
 00161 Rome
 (Italy)

Abdulla ALANSARI
 Biological Researcher
 Ministry of the Environment
 Through: Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio 14
 00161 Rome
 (Italy)
 Phone: +974 5818313
 Fax: +974 4688458
 Email: boutrke818313@yahoo.com

Ms Ayfer TAN
 Head
 Department of Plant Genetic Resources
 Aegean Agricultural Research Institute
 PO Box 9 Menemen
 35611 Izmir
 Phone: +90 2328461331 pbx
 Fax: +90 2328461107
 Email: ayfer_tan@yahoo.com;
 pgr@aari.gov.tr

Amjad AL JUMAILY
 Human Resources Manager
 Embassy of Qatar
 Via Antonio Bosio 14
 00161 Rome
 (Italy)
 Phone: + 9745565152
 Email: amjad2020@yahoo.com

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
 REINO UNIDO**

Julian JACKSON
 ITPGRFA National Focal Point
 Food and Farming Group
 Plant Genetics Resource Policy
 DEFRA - Department for Environment,
 Food and Rural Affairs Science
 5B Millbank
 London SW1P 3JR
 Phone: +44 (0)2072386813
 Email: julian.jackson@defra.gsi.gov.uk

SOMALIA - SOMALIE

Abukar Awes AWES
 Alternate Permanent Representative of the
 Somali Republic to FAO
 Permanent Representation of the Somali
 Republic to FAO
 c/o Via E. L. Cerva, 80
 00143 Rome
 Phone: +39 065033742
 Fax: 06 5033742

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC
 OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE
 BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA
 (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO
 Segundo Secretario
 Representación Permanente de la República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli, 47
 00197 Rome
 Phone: (+39 06)3241676/8081407/8085617
 Fax: (+39 06)80869014/80690022
 Email: embavenefao@iol.it

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Muzaffer KIZILTAN
 Assistant General Director
 General Directorate of Agriculture
 Research
 P.K. 78 06171 Yenimahalle
 Ankara
 Phone: +90 3123435674
 Fax: +90 3123153448
 Email:
 muzaffer_kiziltan@ankara.tagem.gov.tr

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**GLOBAL CROP DIVERSITY TRUST
FOND FIDUCIAIRE MONDIAL POUR LA DIVERSITÉ VÉGÉTALE
FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS**

Luigi GUARINO
Senior Science Coordinator
Global Crop Diversity Trust
c/o FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 0657056315
Email: luigi.guarino@fao.org

Godfrey MWILA
Programme Scientist
Global Crop Diversity Trust
c/o FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 0657056280
Email: godfrey.mwila@fao.org

Ms Britta SKAGERFÄLT
Associate Programme Officer
Global Crop Diversity Trust
c/o FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 0657056284
Email: britta.skagerfalt@fao.org

**INTERNATIONAL DEVELOPMENT LAW ORGANIZATION
ORGANIZATION INTERNATIONALE DE DROIT DU DÉVELOPPEMENT
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE DERECHO DEL DESARROLLO**

Gino COCCHIARO
Legal Researcher
International Development Law Organization (IDLO)
Viale Vaticano, 106
00165 Rome
Italy
Phone: +39 0640403313
Fax: +39 0640403232
Email: gcocchiaro@idlo.int

**INTERNATIONAL TREATY ON PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND
AGRICULTURE
TRAITÉ INTERNATIONAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Shakeel BHATTI

Secretary

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Phone: +339 0657053441

Fax: +39 0657056347

Email: Shakeel.Bhatti@fao.org

Selim LOUAFI

Senior Treaty Support Officer

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153

Rome

Phone: +39 0657053584

Fax: +39 0657056347

Email: Selim.Louafi@fao.org

Francisco LÓPEZ

Treaty Support Officer

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Phone: +39 0657056343

Fax: +39 0657056347

Email: Francisco.Lopez@fao.org

Mario MARINO

Treaty Support Officer

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Phone: +39 0657055084

Fax: +39 0657056347

Email: Mario.Marino@fao.org

Ms Marie SCHLOEN
Treaty Support Officer
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657056187
Fax: +39 0657056347
Email: Marie.Schloen@fao.org

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Michael HALEWOOD
Head
Policy Research and Support Unit
Bioversity International
Via dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino)
Rome, Italy
Phone: +39 066118294
Fax: +39 0661979661
Email: m.halewood@cgiar.org

Gerald MOORE
Honorary Fellow
Policy Research and Support Unit
Bioversity International
Via dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino)
Rome, Italy
Phone: +39 066118280
Fax: +39 0661979661
Email: g.moore@cgiar.org

David E. WILLIAMS
Coordinator
CGIAR System-wide Genetic Resources Programme (SGRP)
c/o Bioversity International
Via dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino)
Rome, Italy
Phone: +39 066118225
Fax: +39 0661979661
Email: d.williams@cgiar.org

Alejandro MEJÍAS
Intern at the Policy Research and Support Unit
Bioversity International
Via dei Tre Dnari 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino)
Rome, Italy
Phone: +39 066118254
Fax: +39 0661979661
Email: a.mejias@cgiar.org

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACIÓN

Shivaji PANDEY
Director
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657055504
Fax: +39 0657056347
Email: Shivaji.Pandey@fao.org

Elcio GUIMARAES
Senior Policy Officer (Plant Genetic
Resources)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053926
Fax: +39 0657056347
Email: Elcio.Guimaraes@fao.org

Ms Kakoli GHOSH
Agricultural Officer (Capacity Building)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657054533
Fax: +39 0657056347
Email: Kakoli.Ghosh@fao.org

Stefano DIULGHEROFF
Information Management Officer (Plant
Genetic Resources)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657055544
Fax: +39 0657056347
Email: Stefano.Diulgheroff@fao.org

Gouantoueu Robert GUEI
Agricultural Officer (Seed Production
and Processing)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657054920
Fax: +39 0657056347
Email: Gouantoueu.Guei@fao.org

Michael LARINDE
Senior Agricultural Officer (Seed
Production)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053969
Fax: +39 0657056347
Email: Michael.Larinde@fao.org

Philippe LE COENT
Agricultural Officer (Seeds)
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053060
Fax: +30 0657056347
Email: Philippe.LeCoent@fao.org

Violaine MERCIER
Associate Professional Officer
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053810
Fax: +39 0657056347
Email: Violaine.Mercier@fao.org

Barbara PICK
Consultant
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657053091
Fax: +39 0657056347
Email: Barbara.Pick@fao.org

Ms Michela PAGANINI
Consultant
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 06 57053495
Fax: +39 0657056347
Email: Michela.Paganini@fao.org

Lucio OLIVERO
Consultant
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Phone: +39 0657052194
Fax: +39 0657056347
Email: Lucio.Olivero@fao.org

Richard LAING
Consultant
Plant Production and Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Email: Richard.Laing@fao.org